


EN Start Here

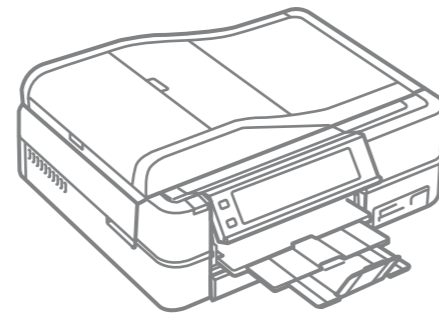
DA Start her

FI Aloita tästä

NO Start her

SV Starta här

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Advarsler skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
Noudata varoituksia huolella, jotta vältetään vammoilta.
Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.
Varningar måste följas noga för att undvika personskador.



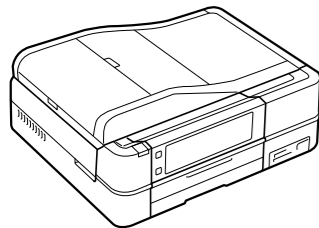
Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Udpakning
Pakkauksen poisto
Pakke ut
Uppackning

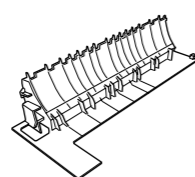
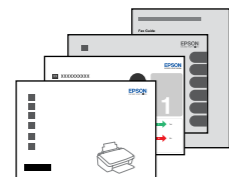
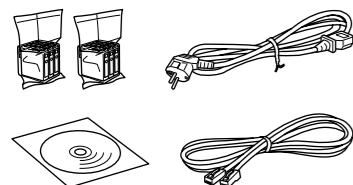
1

Contents may vary by location.
Indholdet kan variere afhængig af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Kasetti on tyhjäpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.
Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.
Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.

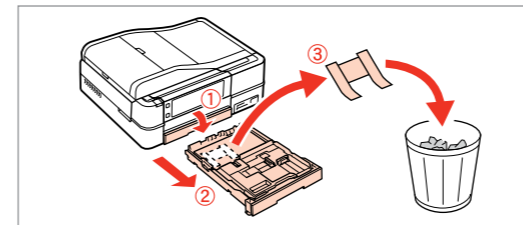


Remove all protective materials.
Fjern alt beskyttende materiale.
Poista kaikki suojamateriaalit.
Ta bort allt skyddsmaterial.



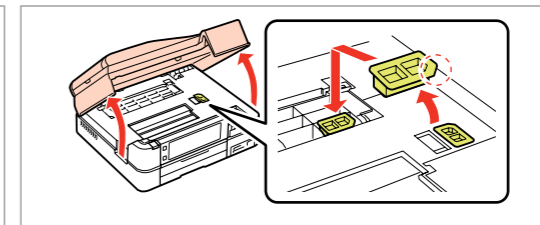
Optional item: see **Using the Auto Duplexer and rear cover** in Basic Operation Guide.
Ekstraudstyr: Se **Brug af Auto Duplexer og bageste låge** i Grundlæggende betjeningsvejledning.
Lisävaruste: katso lisätietoja Peruskäyttöoppaan kohdasta **Auto Duplexer -laitteen ja takakannen käyttö**.
Tilleggsutstyr: Se **Bruke Auto Duplexer og bakre deksel** i Grunnleggende driftshåndbok.
Tillval: Se **Använda enhetens Auto Duplexer och den bakre luckan** i Handbok för grundläggande användning.

1



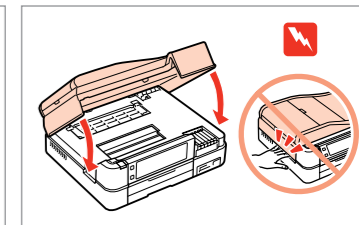
Pull out, remove, and dispose.
Træk ud, fjern, og kasser.
Vedä ulos, irrota ja hävittää.
Trek ut, fjern og kast.
Dra ut, ta bort och kasta.

2



Open, remove, and install.
Åbn, fjern, og installer.
Avaa, irrota ja asenna.
Åpne, fjern og installer.
Öppna, ta bort och montera.

3

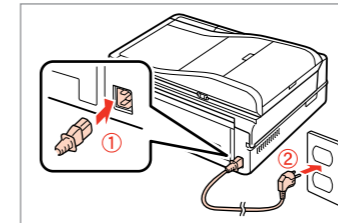


Close.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

Turning On and Setting Up
Tænd og opsætning
Päällekytkentä ja asetusten teko
Slå på og installere
Slå på strømmen och göra inställningar

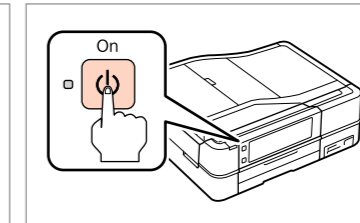
2

1



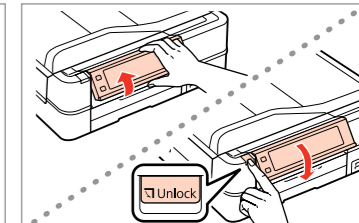
Connect and plug in.
Tiislut og sæt i kontakt.
Yhdistä ja kytke.
Koble til og sett i stikkontakten.
Anslut kabeln till skrivaren och eluttaget.

2



Turn On.
Tænd.
Kytke virta päälle.
Slå på.
Slå på.

3



Adjust the angle.
Juster vinklen.
Säästä kulma.
Juster vinkelen.
Justera vinkeln.

4



Select a language.
Vælg et sprog.
Valitse kieli.
Velg språk.
Välj ett språk.

Press ◀ or ▶ until the item you want is displayed.
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.
Paina ◀- tai ▶-painiketta, kunnes asianmukainen kohta näkyy näytössä.
Trykk ◀ eller ▶ helt til ønsket element vises.
Tryk på ◀ eller ▶ tills ønskat alternativ visas.

5



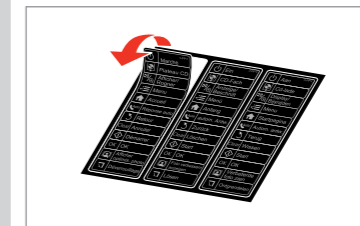
Select a country/region, then set the date and time.
Vælg et land/område, og indstil dato og klokkeslæt.
Valitse maa/alue; aseta sitten päivämäärä ja aika.
Velg land/område, og angi deretter dato og klokkeslett.
Välj land/region och ange sedan datum och klockslag.

Attaching Panel Supplement Sticker
Montering af panelmærkat
Paneelin täydennystarran kiinnitys
Feste tilleggetikett for panel
Sätta fast kontrollpanelens etikett

3

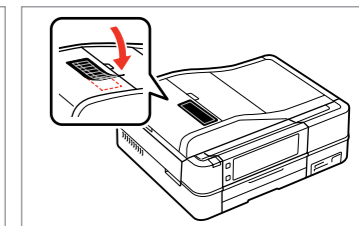
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
Afhængig af land medfølger mærkaten muligvis ikke.
Täydennystarroja ei saata olla käytössä kaikissa paikoissa.
Det er ikke sikkert at tilleggetikettene er tilgjengelige alle steder.
Etiketter för kontrollpanelen kanske inte medföljer på vissa platser.

1



Peel off.
Træk af.
Irrota.
Trek av.
Dra bort.

2



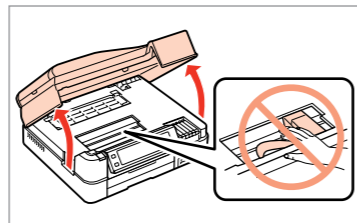
Stick.
Klæb på.
Kiinnitä.
Fest.
Sätt fast.

Installing the Ink Cartridges
 Installation af blækpatronerne
 Värrikasettien asennus
 Installere blekkpatronene
 Montera bläckpatronerna

4

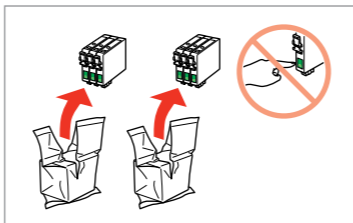
For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.
 Brug altid de blækpatroner, der følger med printeren, ved første opsætning.
 Varmista alkuasennuksessa, että käytät tälle tulostimelle tarkoitettuja värikasetteja.
 Ved førstegangsoppsett må du bruke blekkpatronene som fulgte med denne skriveren.
 Kontrollera att du använder bläckpatronerna som medföljer skrivaren för initialinställningen.

1



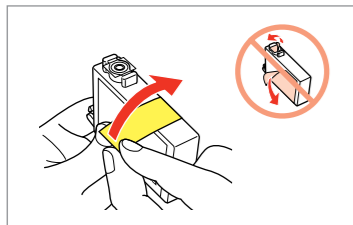
Open.
 Åbn.
 Avaa.
 Åpne.
 Öppna.

2



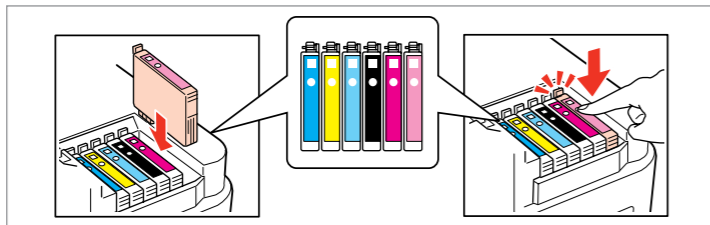
Unpack.
 Pak ud.
 Poista pakkaus.
 Pakk ut.
 Ta ut.

3



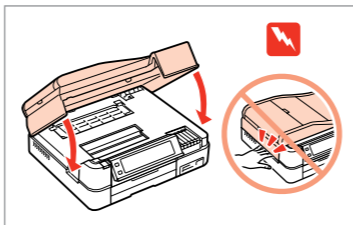
Remove yellow tape.
 Fjern den gule tape.
 Irrota keltainen teippi.
 Fjern gul tape.
 Ta bort den gula tejen.

4



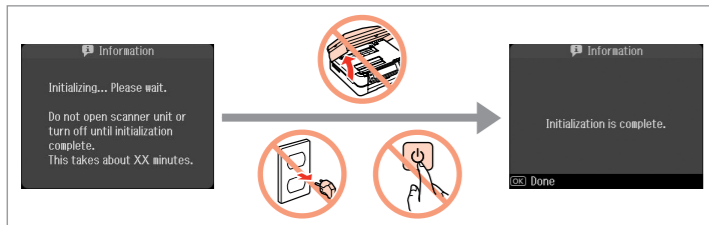
Install.
 Installer.
 Asenna.
 Installer.
 Sätt in.

5



Close.
 Luk.
 Sulje.
 Lukk.
 Stäng.

6

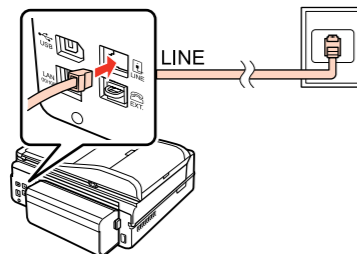


Wait.
 Vent.
 Odota.
 Vent.
 Vänta.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
 De første blækpatroner vil delvist blive brugt til fyldning af skrivnehovedet. Der kan muligvis udskrives færre sider med disse sammenlignet med efterfølgende blækpatroner.
 Tulostimeen aluksi asennettavia värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voi tulostaa vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.
 De første blekkpatronene vil delvis bli brukt til å fylle skriverhodet. Disse patronene skriver ut færre sider sammenliknet med påfølgende blekkpatroner.
 Bläckpatronerna som först monteras i skrivaren används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.

Connecting the Phone Cable
 Tilslutning af telefonledningen
 Puhelinkaapelin kytkeminen
 Tilkoble telefonkabelen
 Ansluta telefonsladden

5



See the Fax Guide for details on connecting a phone or answering machine.
 Se Faxvejledning for at få yderligere oplysninger om tilslutning af en telefon eller en telefonsvarer.
 Katso puhelimen tai vastaajan kytkemistä koskevia lisätietoja Faksioppaasta.
 Se i Fakshåndbok for å få vite hvordan du kobler til en telefon eller telefonsvarer.
 Information om hur du ansluter en telefon eller telefonsvarare finns i Faxhandbok.

Selecting the Connection Type
 Valg af tilslutningstype
 Yhteystyyppin valitseminen
 Velge tilkoblingstype
 Välja anslutningstyp

6

For Wi-Fi and network connection, see the Wi-Fi/Network Setup Guide. For USB wired connection, go to the next section.

Se Vejledning til Wi-Fi/netværksopsætning vedrørende Wi-Fi- og netværkstilslutning. Gå til næste afsnit vedrørende kabelbaseret USB-tilslutning.

Katso lisätietoja Wi-Fi- ja verkkoyhteydestä Wi-Fi/Verkon asetusoppaasta. Katso lisätietoja langallisesta USB-liitännästä seuraavasta osiosta.

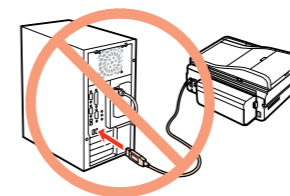
For Wi-Fi- og nettværkstilkobling kan du se i Veiledning for Wi-Fi-/nettværksoppsett. For kablet USB-tilkobling kan du se neste avsnitt.

Se Installningsguide for Wi-Fi/nätverk angående Wi-Fi- och nätverksanslutning. Gå till avsnittet som följer för anslutning med USB-kabel.

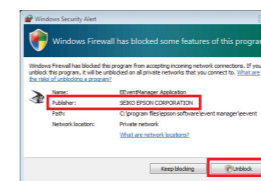


Installing the Software
 Installation af softwaren
 Ohjelmiston asennus
 Installere programvaren
 Installera programvaran

7



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.
 Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehoituksen tehdä niin.
 Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.
 Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
 Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
 Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
 Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
 Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

If you want to load paper during installation of the software, see the Basic Operation Guide.

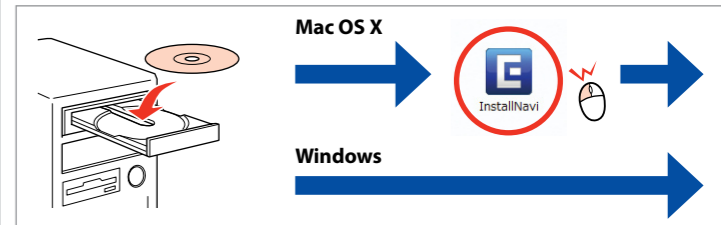
Se Grundlæggende betjeningsvejledning, hvis du vil lægge papir i under installationen af softwaren.

Jos halutaan ladata paperia ohjelmiston asennuksen aikana, katso lisäohjeita Peruskäyttöoppaasta.

Hvis du vil legge i papir under installering av programvaren, kan du se i Grunnleggende driftshåndbok.

Se Handbok för grundläggande användning om du vill fylla på papper när programvaran installeras.

1

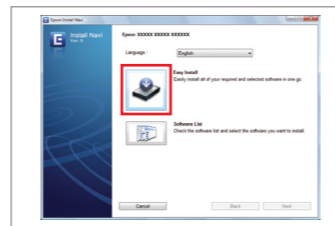


Insert.
 Sæt i.
 Aseta.
 Sett inn.
 Sätt in.

Windows: No installation screen? →
 Windows: Intet installationskærbillede? →
 Windows: Ei asennusnäyttöä? →
 Windows: Intet installeringskærbilde? →
 Windows: Ingen installationskærm? →

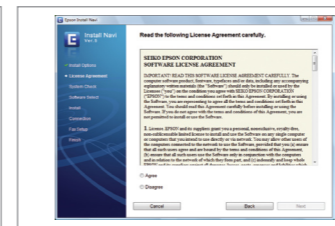


2



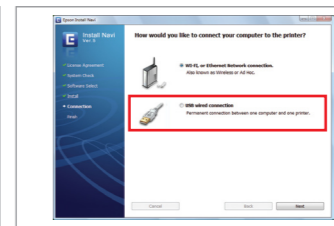
Click.
 Klik.
 Napsauta.
 Klick.
 Klicka här.

3



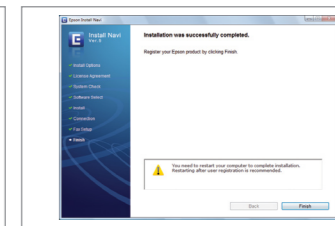
Follow the instructions.
 Følg vejledningen.
 Noudata ohjeita.
 Følg instruksjonene.
 Følj instruktionerna.

4



Select and follow the instructions.
 Vælg, og følg vejledningen.
 Valitse ja noudata ohjeita.
 Velg, og følg instruksjonene.
 Välj och följ instruktionerna.

5



Installation complete.
 Installation gennemført.
 Asennus valmis.
 Installering fullført.
 Installationen är klar.